

Cómo prevenir infecciones

Los pacientes de St. Jude son más propensos a contraer infecciones que otros niños debido a sus enfermedades y a los tratamientos que reciben. La enfermedad de su hijo o sus tratamientos pueden debilitar su sistema inmunitario. Una infección común, como un resfrío, que sería leve en un niño sano puede llegar a ser grave en un niño con un sistema inmunitario débil. A veces, durante el tratamiento en St. Jude, es posible que su hijo no pueda combatir con éxito las infecciones y que, como consecuencia, se enferme.

No hay nada que el personal del hospital o los padres puedan hacer para prevenir siempre todas las infecciones. A veces su hijo se enfermará incluso cuando se hayan seguido todas las pautas. Es importante que trabajemos juntos para limitar la exposición de su hijo a las causas de infecciones. Las pautas que tiene el hospital para el control de infecciones y para las visitas ofrecen muchas opciones para ayudar a prevenir infecciones. Mientras esté en el hospital, estas pautas ayudan a garantizar la salud de su hijo y de cada paciente en St. Jude.

Pautas para el control de infecciones

- Limpiarse las manos es lo más importante que usted puede hacer para limitar o prevenir las infecciones. Límpiense las manos antes de comer, después de ir al baño y después de tocar cualquier elemento que pueda tener muchos gérmenes. Puede limpiarse las manos con agua y jabón o con un limpiador de manos a base de alcohol. Para más información, vea *“Do you know... Clean hands”* (¿Lo sabía...? Manos Limpias).
- Aprenda qué significan los recuentos sanguíneos de su hijo. Los recuentos sanguíneos pueden decir cuándo es el momento seguro para que su hijo reciba quimioterapia y cuándo se necesitan cuidados especiales para evitar infecciones. (Vea la sección *“Infection and your child”* (Las infecciones y su hijo) de *Patient Family Reference Resource* (Recurso de consulta para la familia del paciente) y *“Do you know... Calculating the ANC”* (¿Lo sabía...? Cómo calcular el ANC, o recuento absoluto de neutrófilos).
- El cuidado bucal adecuado es esencial; su hijo debe cepillarse los dientes después de comer y antes de acostarse. Esto puede ayudar a prevenir que se desarrolle en la boca una infección llamada candidiasis (causada por un hongo llamado *Candida*). (Vea *“Do you know... About Candida fungal infections”* [¿Lo sabía...? Acerca de las infecciones por hongo *Candida*]). Si su hijo no puede cepillarse los dientes, vea *“Do you know... Mouth Sores”* (¿Lo sabía...? Llagas en la boca).
- Si usted se enferma, la enfermedad puede transmitirse a su hijo. Pregúntele a su médico o al enfermero qué medidas puede tomar para proteger a su hijo. La mayoría de estas enfermedades se propagan por las manos. Límpiense las manos frecuentemente con agua y jabón o con un limpiador a base de alcohol.
- Evite a las personas que están enfermas, en especial a los niños con varicela o gripe.
- Si su hijo tiene una erupción o ha estado cerca de personas con varicela, herpes zóster o sarampión, deberá examinarse su estado de salud antes de que se aproxime a otros pacientes en St. Jude. Por favor,

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

Cómo prevenir infecciones

llame a su enfermero clínico de atención primaria o al coordinador de enfermería para averiguar qué debe hacer antes de llegar al hospital.

- Manténgase alejado de las grandes aglomeraciones de gente hasta que los recuentos sanguíneos de su hijo se hayan restablecido.
- Evite las piscinas o las zonas de baño, a menos que el médico de su hijo en St. Jude le dé permiso.
- Manténgase alejado de animales que no sean mascotas. Evite las mascotas que no estén saludables, que no hayan recibido sus vacunas o que no hayan sido desparasitadas periódicamente.
- Cuando el sistema inmunitario de su hijo está débil, es importante que mantenga la zona a su alrededor lo más limpia posible porque el polvo y la suciedad contienen hongos como el *Aspergillus*. (Vea “*Do you know... About Aspergillus fungal infections*” [¿Lo sabía...? Acerca de las infecciones por hongo *Aspergillus*]).
- Comprenda y siga las pautas para las visitas en el hospital (vea “*Do you know... Visiting guidelines*” [¿Lo sabía...? Pautas para las visitas]). Las pautas existen para la seguridad de todos los pacientes de St. Jude y para ayudar a limitar la exposición de su hijo a gérmenes que causan infecciones.

Vacunaciones

- Su hijo no debe recibir vacunas con cepas “vivas”, como las vacunas contra la viruela, el sarampión, las paperas o la varicela, salvo que la vacuna se administre en St. Jude. Su hijo debe permanecer lejos de cualquier persona que haya recibido la vacuna contra la viruela en las últimas 4 semanas. Su hijo debe mantenerse alejado de cualquier persona que tenga una erupción después de recibir la vacuna contra la varicela.
- Su hijo puede recibir vacunas contra la polio si su médico en St. Jude lo autoriza. Su hijo no deberá tomar la vacuna oral (administrada en la boca) contra la polio. Su hijo debe permanecer lejos de otros niños que hayan recibido la vacuna contra la polio por boca en las últimas 4 semanas.
- Las vacunas contra la gripe, la vacuna DTP (contra difteria, tétanos y tos ferina), la vacuna contra la hepatitis B y la vacuna contra la Hib (“gripe H”) pueden administrarse según el cronograma habitual. Su hijo no debe recibir la vacuna nasal contra la gripe a menos que sea administrada por un médico de St. Jude.

Cuando su hijo es un paciente hospitalizado

- Límpiense bien las manos, antes de entrar y después de salir de la habitación de su hijo; todos los visitantes deberán hacer lo mismo. Use agua y jabón o un limpiador de manos a base de alcohol.
- El baño diario y el cambio de la ropa de cama son muy importantes para reducir en su hijo el riesgo de exposición a gérmenes que causan infecciones. Su hijo necesitará un cambio de ropa de cama y un baño a diario para ayudar a prevenir infecciones. Su hijo recibirá un baño con agua y jabón, un baño con toallitas o un baño con toallitas de gluconato de clorhexidina (CHG, por sus siglas en inglés). El enfermero de su hijo le dirá cuál es el más apropiado para su hijo según los tratamientos que esté recibiendo. Es importante que se cambie siempre la ropa de cama y que su hijo reciba un baño a diario incluso cuando su hijo no se sienta bien o quiera omitir su baño por alguna razón.

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

Cómo prevenir infecciones

- En el hospital, el aire se purifica muy bien para mantenerlo lo más limpio posible. En las salas de hospitalización, las camas están ubicadas de modo tal de ofrecer a los pacientes el aire más purificado. Por favor, no mueva la cama de su hijo.
- Cada habitación para pacientes se limpia a diario. Cuando la persona a cargo intente limpiar la habitación de su hijo, por favor no le pida que regrese más tarde a menos que sea muy importante para usted estar a solas con su hijo en ese momento. La habitación debe limpiarse con regularidad según un cronograma.
- Por favor, ayude a mantener la habitación de su hijo ordenada para que la persona a cargo de la limpieza pueda limpiar adecuadamente la habitación. La limpieza es más eficaz si las superficies están libres de juguetes y de elementos personales.
- Cuando la persona de la limpieza trapee el piso, todos los padres y los visitantes deberán salir de la habitación. Una vez que el piso esté seco, podrán regresar.
- Los suministros almacenados acumulan polvo, lo que puede provocar infecciones. Por favor, conserve únicamente los elementos que utilizará de inmediato en la habitación del niño. Los demás elementos pueden guardarse en la habitación contigua para padres y pueden limpiarse antes de que entren en la habitación del niño.
- Los padres, los familiares y los visitantes deberán usar calzado en todo momento, dentro y fuera de la habitación del paciente.
- Los pacientes no deberán sentarse o jugar sobre el piso desnudo. Su hijo deberá usar pantuflas o zapatos cuando esté fuera de la cama.
- No se permiten flores ni plantas naturales, ni elementos que contengan agua estancada en las habitaciones de los pacientes debido a las bacterias y los hongos que crecen en ellos.
- Los padres y los visitantes no deberán sentarse ni dormir en la cama del paciente. Es importante mantener baja la cantidad de gérmenes en el área donde su hijo duerme, en especial alrededor de su cara.
- Los baños y las sillas con orinal son únicamente para uso del paciente. Todas las demás personas deberán utilizar los baños que están fuera de la habitación del paciente.
- Solo se permite en las habitaciones de los pacientes juguetes con superficies lisas y fáciles de lavar. Si su hijo necesita una manta personal o un juguete de tela para su comodidad, por favor consulte a su médico sobre esta necesidad. Si el médico le permite el juguete o la manta, este elemento debe lavarse en la lavadora del hospital al momento del ingreso y otra vez antes de llevar el elemento a la casa o al hotel. Si puede, lave el juguete o la manta más a menudo.
- Cualquier objeto personal que caiga al piso deberá limpiarse antes de volver a utilizarse.
- Se proporcionan recipientes separados para la ropa de cama sucia y para la basura. Por favor, ayúdenos a mantener estos elementos separados.
- Usted puede comer sus comidas con su hijo, pero cualquier alimento sobrante debe echarse a la basura si transcurrió más de una (1) hora en la habitación de un paciente. Después de ese lapso, en los alimentos a temperatura ambiente pueden crecer bacterias, que pueden ser perjudiciales para su hijo.
- Los alimentos no pueden almacenarse en las habitaciones de los pacientes. Los alimentos atraen insectos que pueden transmitir enfermedades.

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

Cómo prevenir infecciones

- Los alimentos preparados fuera del hospital e ingresados en la habitación de su hijo deben almacenarse en el refrigerador del “Centro de nutrición” que se ofrece en cada piso. Escriba el nombre de su hijo y la fecha actual en cada recipiente con alimento. Los alimentos no utilizados serán retirados cada 3 días o inmediatamente si están estropeados. Usted recibirá instrucciones acerca de si su hijo sigue una dieta especial o si se le permite comer alimentos preparados fuera del hospital.
- El agua y otras bebidas que reposen en un recipiente no deben permanecer en la habitación de un paciente durante más de una (1) hora. Después de este lapso, en líquidos a temperatura ambiente pueden empezar a crecer bacterias. El agua con hielo que se provee en la jarra de cabecera es segura porque está fría. En Memphis, el agua de la llave es segura para beber. Sin embargo, si usted prefiere agua embotellada, el tipo más seguro se almacena en los pisos de los pacientes hospitalizados.

Además de ayudar a prevenir infecciones, es importante que mantenga una estrecha vigilancia sobre su hijo para detectar signos de infecciones a fin de que estas puedan tratarse rápidamente. Estos signos aparecen en su copia del *Patient Family Reference Resource* (Recurso de consulta para la familia del paciente), o también puede ver “*Do you know... The signs of infection*” (¿Lo sabía...? Los signos de una infección).

¿Preguntas?

Si usted tiene preguntas acerca de cómo prevenir infecciones, hable con el médico o el enfermero de su hijo.

St. Jude cumple con las leyes federales de los derechos civiles relacionadas con el cuidado de la salud y no discrimina por raza, color, nacionalidad de origen, edad, discapacidad o sexo.

ATENCIÓN: Si usted habla otro idioma, cuenta con servicios de asistencia gratuitos. Llame al 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

تنبيه: إذا كنت تتحدث بلغة أخرى، فيمكنك الاستعانة بخدمات المساعدة اللغوية المتوفرة لك بالمجان. يرجى الاتصال بالرقم 1-866-278-5833 (الهاتف النصي: 1-901-595-1040).

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.